

Ah ! J'ai perdu ma fille

(Ronde de Liège)

FICHE A0571

7-6-7-6

V - 5

A-B-A-B'



1. Ah ! J'ai perdu ma fille,
pô - - - pô, pô - pô le roi !
Ah ! J'ai perdu ma fille
sur le gazon du roi !

(*) *Pôpô* : déformation de *pompier* (du roi) dans d'autres versions (cf. Coirault) ?

2. Voulez-vous bien m'la rendre, *pôpô, pôpô*(*) le roi ?
Voulez-vous bien m'la rendre, *sur le gazon du roi* ?
4. Ouvrez donc la pendule, ...
6. Et cell'-ci c'est ma fille, ...

3. Il me faut cent pistoles, ...
5. Et la voila ouverte, ...
7. Tenez, voila votr' fille, ...

3-V-3-1

Région de Liège

± 1895

ROUMA

Ronde



Pentacorde ionien

N. F. = *do* 4

Source : **Ps.**

Transcr. : O. Colson

d'après Rouma

Coirault : 78.24

Laforte : III, H-13

Commentaires du manuscrit : *Jeu. Les fillettes constituent une ronde ; l'enfant perdue est au milieu tandis que sa mère tourne autour du cercle à l'extérieur. C'est la ronde en chœur qui lui [la mère] répond. Ronde générale à la fin.*

Les mots *en italiques* forment refrain. Les couplets 1, 2, 4, 6 semblent devoir être chantés par la mère et 3, 5, 7 par la ronde, le refrain étant chanté en *tutti* (y compris par l'enfant perdue qui ne chante que ça). Mais, pour une meilleure alternance, on peut aussi faire chanter le couplet 1 par la ronde, en quelque sorte pour présenter le thème littéraire et mélodique en manière d'« ouverture ».

On peut aussi concevoir qu'au couplet 5, la ronde s'arrête et ouvre une brèche pour que l'enfant rejoigne sa mère au 7, la ronde générale rassemblant tout le monde sur le 7, ou, mieux, sur le couplet 1 repris en *tutti* en forme de final.